

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 20 päivänä lokakuuta 2009,**  
**turvaluokiteltujen tietojen turvaamista ja vaihtoa koskevan hallinnollisen sopimuksen tekemisestä**  
**Euroopan komission ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen välillä**

(2009/846/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien (EGNOS ja Galileo) toteuttamisesta 9 päivänä heinäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 683/2008<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 683/2008 12 artiklan 1 kohdan mukaan näiden kahden ohjelman julkinen hallinnointi perustuu periaatteeseen, jonka mukaan vastuualueet jaetaan selkeästi komission edustaman yhteisön, neuvoston asetuksella (EY) N:o 1321/2004<sup>(2)</sup> perustetun maailmanlaajuisen satelliittinavigointijärjestelmän (GNSS) Euroopan valvontaviranomaisen ja Euroopan avaruusjärjestön välillä, komission vastatessa ohjelmien hallinnoinnista.
- (2) Eurooppalaisten satelliittinavigaatio-ohjelmien turvallisuuskysymysten hallinnointia koskevassa asetuksen (EY) N:o 683/2008 13 artiklassa säädetään erityisesti, että komissio hallinnoi näiden ohjelmien tuloksina syntyvien kahden järjestelmän kaikkia turvallisuuteen liittyviä kysymyksiä.
- (3) Asetuksen 16 artiklassa säädetään muun muassa, että GNSS:n Euroopan valvontaviranomainen huolehtii ohjelmien turvallisuuden osalta komission antamien suuntaviivojen mukaisesti turvallisuusjärjestelyjen hyväksymisestä ja Galileon turvallisuuskeskuksen toiminnasta.
- (4) Komissiolle ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaiselle edellä mainituilla säännöksillä Galileo- ja EGNOS-ohjelmien puitteissa osoitetut tehtävät edellyttävät turvaluokiteltujen tietojen vaihtoa näiden kahden elimen välillä. Ne

edellyttävät myös turvaluokiteltujen tietojen vaihtoa komission välityksellä toisaalta GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen ja toisaalta Euroopan avaruusjärjestön, neuvoston ja jäsenvaltioiden välillä.

- (5) Komissio muutti sisäisiä menettelysääntöjään tekemällään päätöksellä 2001/844/EY, EHTY, Euratom<sup>(3)</sup>, ja lisäsi niihin turvallisuutta koskevia peruseriaatteita ja vähimmäisvaatimuksia koskevat säännöt, joita sovelletaan erityisesti Euroopan unionin turvaluokiteltuihin tietoihin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1321/2004 20 artiklassa säädetään, että GNSS:n Euroopan valvontaviranomainen soveltaa päätöksessään 2001/844/EY, EHTY, Euratom mainittuja turvallisuusperiaatteita. Tämä koskee erityisesti turvaluokiteltujen tietojen vaihdosta, käsittelystä ja tallentamisesta annettuja säännöksiä.
- (7) Tällä hetkellä ei ole olemassa sääntökehystä, joka mahdollistaisi turvaluokiteltujen tietojen vaihdon komission ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen välillä tai komission välityksellä toisaalta GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen ja toisaalta Euroopan avaruusjärjestön, neuvoston ja jäsenvaltioiden välillä.
- (8) On siis tarpeen tehdä komission ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen välillä sopimus turvaluokiteltujen tietojen turvaamisesta ja vaihdosta. Tällainen sopimus on neuvoteltu komission ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen välillä, ja se olisi hyväksyttävä ja allekirjoitettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Hyväksytään Euroopan komission ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen välinen turvaluokiteltujen tietojen turvaamista ja vaihtoa koskeva sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 196, 24.7.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 246, 20.7.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

*2 artikla*

Valtuutetaan Euroopan komission energian ja liikenteen pääosaston pääjohtaja allekirjoittamaan sopimus komission nimissä.

*3 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Antonio TAJANI  
*Varapuheenjohtaja*

---

## LIITE

**Euroopan komission ja GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen välinen turvaluokiteltujen tietojen turvaamista ja vaihtoa koskeva sopimus**

EUROOPAN KOMISSIO,

jäljempänä 'komissio', jota edustaa energian ja liikenteen pääosaston pääjohtaja,

sekä

GNSS:N EUROOPAN VALVONTAVIRANOMAINEN,

jäljempänä 'GSA', jota edustaa sen toiminnanjohtaja,

jäljempänä 'osapuolet' tai 'osapuoli', jotka

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

OTTAVAT HUOMIOON eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien (EGNOS ja Galileo) toteuttamisesta 9 päivänä heinäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 683/2008,

OTTAVAT HUOMIOON eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista 12 päivänä heinäkuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1321/2004,

OTTAVAT HUOMIOON 29 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom, komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta,

KATSOVAT, että eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien EGNOSin ja Galileon yhteydessä on jatkuva tarve vaihtaa osapuolten välillä turvaluokiteltuja tietoja;

TOTEAVAT, että täysipainoinen ja tehokas neuvonpito ja yhteistyö voivat edellyttää osapuolten turvaluokiteltujen tietojen saamista käyttöön sekä turvaluokiteltujen tietojen vaihtoa osapuolten kesken;

OVAT TIETOISIA siitä, että tällainen turvaluokiteltujen tietojen käyttöön saaminen ja vaihto edellyttävät asianmukaisia turvatoimia,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

**1 artikla**

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'turvaluokitelluilla tiedoilla' tietoja (jotka voidaan välittää missä tahansa muodossa) tai aineistoa, asiakirjat mukaan luettuina, jotka jokin osapuoli on määritellyt sellaisiksi, että ne on suojattava luvattomalta ilmitulolta, ja joille on annettu tätä tarkoittava turvaluokitus;
- b) 'tiedot luovuttavalla osapuolella' osapuolta, jolta toiselle osapuolelle eli vastaanottavalle osapuolelle toimitetut tai ilmaiset turvaluokitellut tiedot ovat peräisin;
- c) 'vastaanottavalla osapuolella' osapuolta, joka ottaa vastaan turvaluokiteltuja tietoja toiselta osapuolelta, jolta turvaluokitellut tiedot ovat peräisin;
- d) 'turvallisuuksäännöillä' komission päätöstä 2001/844/EY, EHTY, Euratom, sellaisena kuin sitä sovelletaan kuhunkin osapuoleen, sekä kunkin osapuolen omia menettelyjä ja sääntöjä.

**2 artikla**

Tätä sopimusta sovelletaan turvaluokiteltuihin tietoihin, joita yksi osapuoli toimittaa toiselle tai joita osapuolet vaihtavat keskenään omien turvallisuuksääntöjensä mukaisesti eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien (EGNOS ja Galileo) tarpeita varten.

**3 artikla**

Kumpikin osapuoli:

- a) suojaa ja turvaa osapuolen toiselle osapuolelle toimittamat tai niiden välillä vaihdetut tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat turvaluokitellut tiedot;
- b) valvoo, että tämän sopimuksen nojalla toimitetut tai vaihdetut turvaluokitellut tiedot säilyttävät sen turvaluokituksen, jonka tiedot luovuttanut osapuoli on niille antanut. Vastaanottava osapuoli suojaa ja turvaa tällaiset turvaluokitellut tiedot 9 artiklan mukaisesti luotavissa turvajärjestelyissä kuvulla tavalla noudattaen niitä omien turvallisuuksääntöjensä määräyksiä, jotka koskevat tietoja, joilla on vastaava turvaluokitus;

- c) ei käytä tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja muihin kuin tiedot luovuttaneen osapuolen määrittelemiä tarkoituksiin;
- d) ei ilman tiedot luovuttaneen osapuolen etukäteissuostumusta ilmaise tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja kolmansille osapuolille, lukuun ottamatta 4 artiklan 4 ja 5 kohdassa mainittuja;
- e) kieltää tällaisten turvaluokiteltujen tietojen käyttömahdollisuuden muilta henkilöiltä kuin niiltä, joiden on tunnettava nämä tiedot ja joille on tapauksen mukaan tehty tarvittavan tason turvallisuus selvitys.

#### 4 artikla

1. Tiedot luovuttava osapuoli voi toimittaa tai ilmaista turvaluokiteltuja tietoja vastaanottavalle osapuolelle ehdolla, että vastaanottava osapuoli saa levittää tietoa ainoastaan tiedot luovuttavan osapuolen luvalla.

2. Turvaluokiteltujen tietojen luovuttaminen tai ilmaiseminen muille kuin tämän sopimuksen 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille edellyttää vastaanottavan osapuolen päätöstä, joka tehdään tiedot luovuttavan osapuolen annettua turvasäännöissään määritellyn kirjallisen suostumuksensa ehdolla, että vastaanottava osapuoli saa levittää tietoa ainoastaan tiedot luovuttavan osapuolen luvalla.

3. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa sovellettaessa tietojen automaattinen luovuttaminen muille kuin tämän sopimuksen 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille on mahdollista ainoastaan, jos osapuolet ovat sopineet menettelyistä, joita sovelletaan sellaisiin tietoihin, jotka ovat olennaisia niiden operatiivisten tarpeiden kannalta.

4. Komissio voi luovuttaa automaattisesti GSA:lta peräisin olevat turvaluokitellut tiedot Euroopan avaruusjärjestölle (ESA), neuvostolle ja jäsenvaltioille.

5. Komissio pyrkii sopimaan ESA:n, neuvoston ja jäsenvaltioiden kanssa järjestelyistä, joiden mukaan ESA:lta, neuvostolta ja jäsenvaltioilta peräisin olevia turvaluokiteltuja tietoja voidaan luovuttaa automaattisesti GSA:lle.

#### 5 artikla

1. Osapuolet varmistavat, että niillä on käytössä turvajärjestelmä ja turvatoimia, jotka perustuvat kunkin osapuolen turvallisuus säännöissä määrättyihin perusperiaatteisiin ja turvallisuutta koskeviin vähimmäisvaatimuksiin, ja jotka otetaan huomioon 9 artiklan mukaisesti luotavissa järjestelyissä, jotta varmistetaan,

että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluviin turvaluokiteltuihin tietoihin sovelletaan samantasoista suojaa.

2. Osapuolet antavat toisilleen apua tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen turvaamista sekä yhteisiä turvallisuus etuja koskevista asioista. Turvajärjestelyjen tehokkuuden arvioimiseksi tämän sopimuksen 9 artiklassa tarkoitettujen viranomaiset kuulevat toisiaan turvallisuutta koskevista kysymyksissä ja suorittavat vastavuoroisesti turvatarkastuksia kyseisessä artiklassa määriteltyjen vastuualueidensa puitteissa.

3. Ennen tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen toimittamista tai vaihtamista on 9 artiklassa tarkoitettujen asiasta vastaavien turvallisuusviranomaisten ilmoitettava olevansa yhtä mieltä siitä, että vastaanottava osapuoli kykenee suojaamaan ja turvaamaan kyseiset tiedot tavalla, joka on kyseisen artiklan mukaisesti luotavien järjestelyjen mukainen.

#### 6 artikla

Osapuolet varmistavat, että kaikille sellaisille henkilöille, joiden on virkatehtäviensä hoitamiseksi saatava käyttöönsä tämän sopimuksen mukaisesti toimitettuja tai vaihdettuja turvaluokiteltuja tietoja, tai joilla voi tehtävänsä tai asemansa perusteella olla oikeus saada kyseisiä tietoja käyttöönsä, on tarvittaessa tehty asianmukainen turvallisuus selvitys ennen kuin turvaluokitellut tiedot annetaan heidän käyttöönsä.

Turvallisuus selvitystä koskevien menettelyjen on oltava sellaiset, että niillä voidaan selvittää, voidaanko tietylle henkilölle hänen uskollisuutensa ja luotettavuutensa huomioon ottaen antaa oikeus saada turvaluokiteltuja tietoja käyttöönsä.

#### 7 artikla

1. Tätä sopimusta sovellettaessa:

- a) komissiolle tarkoitettu kirjeenvaihto lähetetään komission pääsihteeristön keskusrekisteriin seuraavaan osoitteeseen:

European Commission  
Secretariat-General  
1049 Brussels  
Belgium

- b) GSA:n kirjeenvaihto lähetetään seuraavaan osoitteeseen:

GSA  
Local Security Officer  
Rue de la Loi 56  
1049 Brussel  
Belgium

2. Poiketen 1 kohdasta voidaan osapuolen kirjeenvaihto, joka vain tietyillä kyseisen osapuolen toimivaltaisilla virkamiehillä, elimillä tai yksiköillä on oikeus saada käyttöönsä, operatiivisista syistä osoittaa tietyille toisen osapuolen toimivaltaisille virkamiehille, elimille tai yksiköille, jotka on erikseen nimetty vastaanottajiksi, ja antaa se vain näiden yksinomaiseen käyttöön, ottaen huomioon näiden toimivaltuudet ja noudattaen periaatetta, että tietoihin voivat tutustua ainoastaan ne, jotka niitä todella tarvitsevat. Tässä tapauksessa:

- a) komission osalta GSA toimittaa tällaisen kirjeenvaihdon suoraan komission toimihenkilöitä, elimiä ja yksiköitä palvelemaan paikalliseen rekisterikeskukseen, tai se toimitetaan komission [pääsihteeristön rekisterikeskuksen] välityksellä, jos toimihenkilöillä, elimillä tai vastaanottavilla yksiköillä ei ole käytössään paikallista rekisterikeskusta.
- b) GSA:n osalta tällainen kirjeenvaihto toimitetaan GSA:n turvallisuusyksikön välityksellä.

#### 8 artikla

GSA:n toiminnanjohtaja ja komission turvallisuuslinjan johtaja valvovat tämän sopimuksen soveltamista.

#### 9 artikla

1. Tämän sopimuksen täytäntöön panemiseksi 2 ja 3 kohdassa nimetyt viranomaiset sopivat turvajärjestelyistä tämän sopimuksen nojalla toimitettujen tai vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen vastavuoroista turvaamista ja suojaamista koskevien normien vahvistamiseksi.

2. GSA:n turvallisuusyksikkö laatii GSA:n toiminnanjohtajan alaisuudessa turvajärjestelyt tämän sopimuksen nojalla GSA:lle toimitettujen tai sen kanssa vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen turvaamiseksi ja suojaamiseksi.

3. Komission turvallisuuslinja, joka toimii turvallisuusasioista vastaavan Euroopan komission jäsenen alaisuudessa, laatii turvajärjestelyt tämän sopimuksen nojalla toimitettujen tai vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen suojaamiseksi ja turvaamiseksi Euroopan komissiossa ja sen tiloissa.

4. GSA:n osalta 1 kohdassa tarkoitettujen turvajärjestelyiden hyväksyy GSA:n hallintoneuvosto.

#### 10 artikla

Edellä 9 artiklassa tarkoitettujen viranomaiset ottavat käyttöön menettelyt, joita noudatetaan silloin, kun tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja on todistettavasti vaarannettu tai kun näin epäillään tapahtuneen. Menettelyihin kuuluu olosuhteista ja toteutetuista toimista ilmoittaminen toiselle osapuolelle.

#### 11 artikla

Kumpikin osapuoli vastaa omista kustannuksistaan, jotka aiheutuvat tämän sopimuksen täytäntöönpanosta.

#### 12 artikla

Kaikki tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat mahdolliset kiistat komission ja GSA:n välillä ratkaistaan osapuolten välisin neuvotteluin.

#### 13 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan sen kuukauden ensimmäisenä päivänä, joka seuraa osapuolten toisilleen antamaa ilmoitusta siitä, että ne ovat saattaneet päätökseen tarvittavat sisäiset menettelyt.

2. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle kaikista mahdollisista sääntöjään koskevista muutoksista, jotka voisivat vaikuttaa tässä sopimuksessa tarkoitettuun turvaluokiteltujen tietojen suojaan.

3. Tätä sopimusta voidaan jommankumman osapuolen pyynnöstä tarkastella uudelleen mahdollisten muutosten harkittamiseksi.

4. Tämän sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti osapuolten yhteisellä sopimuksella. Sopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun osapuolet ovat toimittaneet toisilleen 1 kohdassa määrätyt kirjalliset ilmoitukset.

5. Tämä sopimus on voimassa toistaiseksi. Kumpi tahansa osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Irtisanominen tulee voimaan kuusi kuukautta sen jälkeen, kun toinen osapuoli on vastaanottanut kyseisen ilmoituksen. Se ei kuitenkaan vaikuta tämän sopimuksen nojalla aikaisemmin sovittuihin velvollisuuksiin. Erityisesti kaikki turvaluokitellut tiedot, jotka on toimitettu tai vaihdettu

tämän sopimuksen nojalla, on edelleen suojattava tämän sopimuksen määräysten mukaisesti siihen asti, kunnes vastaanottava osapuoli luovuttaa tiedot ne luovuttaneelle osapuolelle sen pyynnöstä.

6. Tämä sopimus on laadittu kahtena englanninkielisenä kappaleena.

Tämän vakuudeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Brysselissä 11 päivänä marraskuuta 2009.

*Komission puolesta*  
*Pääjohtaja*  
Matthias RUETE

*GNSS:n Euroopan valvontaviranomaisen*  
*puolesta*  
*Toiminnanjohtaja*  
Pedro PEDREIRA